



clydebank housing association

## Housing Association Information Leaflet in Polish

### HOUSING ASSOCIATIONS

#### *SPÓŁDZIELNIE BUDOWLANO-MIESZKANIOWE*

Housing Associations offer good quality housing to people in housing need from all communities. Some offer accommodation for people with special needs (for example, housing suitable for elderly people). You can rent from them, and sometimes you can buy.

*Spółdzielnie Budowlano-Mieszkaniowe oferują wysokiej jakości lokale mieszkaniowe dla osób z potrzebami w tym zakresie ze wszystkich środowisk społecznych. Niektóre z nich oferują zakwaterowanie dla osób posiadających specjalne wymagania (na przykład, domy przeznaczone dla osób w podeszłym wieku). Można je wynajmować, a niekiedy, wykupić na własność.*

#### Who can apply?

There are over 200 Housing Associations in Scotland and you can apply to any of them. You can get a complete list of their details from your local council or from the Scottish Government.

#### *Kto może się ubiegać?*

*W Szkocji zarejestrowanych jest ponad 200 Spółdzielni Budowlano-Mieszkaniowych. Można zgłosić się do którejkolwiek z nich. W lokalnej radzie miejskiej bądź w biurze Scottish Government otrzymają Państwo kompletną listę szczegółowych informacji o nich.*

#### How to apply

You can apply directly to the Housing Association and fill in an application form at their office. If you need help filling in the form, ask staff, who can arrange for an interview, and a translator if you need one. You can apply to several Housing Associations at once if you wish, in order to increase your chances of getting a house.



clydebank housing association

## Housing Association Information Leaflet in Polish

### *Jak się ubiegać?*

*Można zgłosić się bezpośrednio do Spółdzielni Budowlano-Mieszkaniowej i wypełnić formularz podany na miejscu. Jeśli potrzebują Państwo pomocy w wypełnieniu formularza, prosimy zapytać personel, który jest w stanie zorganizować dla Państwa rozmowę kwalifikacyjną oraz tłumacza, o ile istnieje potrzeba. Można zgłaszać się do kilku Spółdzielni Budowlano-Mieszkaniowych jednocześnie, jeśli uzna się to za stosowne, by zwiększyć swe szanse na zdobycie domu.*

### How your application is awarded points

Your application will be assessed by Housing Association staff. You will be given priority 'points' and put on a waiting list. The Housing Association will award you points according to your housing need. This means that the people most in need are housed quickly as possible.

### *W jaki sposób Państwa podanie zdobywa punkty?*

*Państwa podanie zostanie rozpatrzone przez personel Spółdzielni Budowlano-Mieszkaniowej. Otrzymają Państwo "punkty" priorytetowe i zostaną umieszczeni na liście oczekujących. Spółdzielnia Budowlano-Mieszkaniowa przyznaje punkty w zależności od Państwa potrzeb mieszkaniowych. Oznacza to, iż osobom w największej potrzebie lokal mieszkaniowy zostaje przyznany jak najszybciej.*

### What happens once the Housing Association has your application?

Once your application has been processed and suitable accommodation becomes available, the Housing Association can offer you a house.

### *Co następuje z chwilą, gdy Spółdzielnia Budowlano-Mieszkaniowa otrzyma Państwa wniosek?*

*Po rozpatrzeniu Państwa wniosku oraz, gdy odpowiednie zakwaterowanie będzie dostępne, Spółdzielnia Budowlano-Mieszkaniowa może zaoferować Państwu lokal mieszkaniowy.*